

# Влада — Радамі!

Газета Верховної Ради України

№ 203 (453)

П'ятниця, 23 жовтня 1992 року

Ціна 2 крб.

## Офіційна хроніка

22 жовтня відбулася зустріч Президента України Л. М. Кравчука з виконавчим обов'язком голови Ради Федерації незалежних профспілок України О. В. Євдокимовим. Були обговорені питання, пов'язані з наступним

Президент України Леонід Кравчук прийняв 21 жовтня Надзвичайного і Повноваженого Посла Великобританії в Україні Саймона Хіманса на його прохання. Посол передав листа від Прем'єр-міністра Великобританії Діони Мейдзора, який є відповіддю на послання українського Президента з приводу строю його візиту у Великобританію. Саймон Хіманс відзначив, що британський пре-

Учора Президент України Леонід Кравчук прийняв Тимчасового Повіреного у справах Монголії в Україні Йдамгіна Дампана. Відбулася дружна розмова, під час якої обговорювалися питання дальшого розвитку українсько-монгольських відносин. Саймон Хіманс відзначив, що британський пре-

Голова Національних зборів Туреччини Х. Джиндорук побував учора в радіопосі «Плюс-скіський», що в Броварському районі Київської області.

Там зарубіжного гостя зустріч голова радіогоспу П. Волоха. Він докладно розповів

## ДО ВІЗИТУ В УКРАЇНУ

Як повідомили у прес-центрі МЗС України, 23—24 жовтня в перекладацтві міністра закордонних справ Данії Уффе Ядмагіна-Рассана Віл нероуна-са 1 листопада 1991 року. Заміник економічного факультету Копенгагенського університету у 1968 році. Не той час утворився як журналіст у журналі газети «Берлінг-Апс» в 1970 році. У період з 1970 по 1975 рік був висланий з економічних та політичних питань у відділі новин датської радіофраншизи «Берлінг-Апс». У 1977 році повернувся в парламент як ліберальної партії. З 1978 року — політичний представник ліберальної

позачерговим профспілковим з'їздом, розвитком профспілкового руху в Україні. У ході розмови велика увага приділялася розгадці проблем захисту соціальних, економічних і духовних інтересів трудящих.

м'єр надає великого значення цьому візитові і хотів би зробити все можливе, щоб вік пройшов успішно.

У ході розмови було обговорено також ряд питань, які стосуються розвитку торговельно-економічних відносин між Україною і Великобританією.

На завершення зустрічі Леонід Кравчук передав накреслені побажання Джону Мейдзору.

вірений поінформував Президента про те, як іде підготовка в Монголії до візиту, спливаю на його найважливіших моментах Леонід Кравчук висловив Тимчасового Повіреного передали. Прем'єр-міністрів, Голови парламенту Монголії, монгольському народоді добрі побажання.

панові Джиндорук про роботу радіогоспу, показав своє господарство. Відповів на численні запитання.

Того ж дня делегація турецьких парламентарів на чолі з Х. Джиндорукм вирушила до Києва.

## УВАГА, ЧИТАЧІ!

Напринципі робочого дня редакції пролунав телефонний дзвінок. Із зада читача скляно-авно повідомлення про те, що 18 жовтня не доставили «Голосу України». В повідомленні йшлося, куди вона звернулася за роз'ясненнями, відповіли, що, напевно, не доставили до спеціального розпорядження.

— Це якась помилка? — сподіювалося депутатів з Києва. — Що то за таке розпорядження? Але ж ми не знали нічого! За повідомленням звернувшись до міністерства зв'язку України. Ось що відповіли: не це начальник управління поштової зв'язку Борис Бланченко.

— У Києві надійшли спала-

Отан. Що не дати, то жінка підняла не нові свідчення, та групу військових моряків Чорноморського флоту не козаків Вовч-Чорноморського ноша.

«Славутица» стоїть нині біля причину Чорноморського суднобудівного заводу в Миколаєві, куди по-

## ЛЕОНІД КУЧМА ПОВІЗ ДО МОСКВИ ПАКЕТ

Учора в Москві відбулися переговори між урядовими делегаціями України і Росії, що їх очолювали Леонід Кучма і Єгор Гайдар.

За попередніми даними, українська делегація привезла до Москви пакет з 11 угодами, які, оскільки було обмаль часу на їх погодження, то підписали лише дві угоди. Про взаємне запровадження торговельних представництв та про введення режиму найбільшого сприяння в торгівлі між Україною і Росією.

Крім переговорів з Є. Гайдаром, заплановано також зустріч із Борисом Єльциним та прес-конференцію для журналістів.

**В**ЧОРА народні депутати України на своєму загальному засіданні прийняли Постанову «Про узагальнення роботи Верховної Ради України. Проект (іншої постанови) — про вибори голів місцевих представницьких органів і референдум про дострокові вибори до нової Верховної Ради в першому півріччі наступного року — вирішним розглядати відкрито. Що й було зроблено на загальному засіданні.

## ВБИВСТВО У ПРИДНІСТРОВ'І

5 вбивств — кривавий рахунок особисто безпечного альянсу, що орудує на території республіки Молдовської Союзу, слід його потягнути до Придністров'я. Зниклих вбивств, наші заклади з Білоцерківського міського відділу внутрішніх справ Київської області — підполковник міліції, начальник відділу примінального розшуку Гаурад Ашуров та старший лейтенант міліції оперуповноважений кримінального розшуку Володимир Орлюк.

Із засідки поблизу саянща Новотираспольського у службі «Хитуні», що їх надали міліціонерам колгосп в Тирасполі для переслідування злочинця, навідрозні чули гранату. Автомобіль загорівся від акумулятора, чаргами із вогнепальної зброї навідрозні розстріляли міліціонерів з України, які мали зникнути вбивство.

В Україні мир, але вона продовжує приймати таргани «квантажі-200», широту сім'ї...



На першому кораблі Військово-Морських Сил України «Славутица» відбулися зустрічі екіпажу з групою військових моряків Чорноморського флоту та козаків Вовч-Чорноморського ноша.

«Славутица» стоїть нині біля причину Чорноморського суднобудівного заводу в Миколаєві, куди по-

вернувся після успішних ходових випробувань. Його особливий склад — це військовослужбовці Чорноморського флоту, які достраждали за складання прикляти на вірність українському народові й були звільнені зі своїх посад.

Фото Олександра КРЕМКА.

— Наш народ за багаторічній час до неможливого рівня розв'язав проблеми перших періодів. От і автор проекту кової Конституції мислить також, що іншими періодами першої буде завданням — зняти Іван Шуху. Були й інші точки зору але всім «кордало жінки першої» періоду, який назвався потім не раз. Його аміст відзначався ораторами репліку і на яке інші рішучі до чого ми маємо терпіння це туманно, далеко і неоднозначно, і в унісон один одному. Я сказав так: одних вайбів чужі, інших — змислюють. \*Тож висловлюється протилежні думки про загравання суспільно-державний устрій України. Така соціально-економічна ситуація в Україні склалася через неможливість Берковатої Рідної України зрозуміти і виконати у проведенні економічних реформ.

Микола  
НЕЧНОПРЕНКО,  
власний кореспондент  
«Голосу України»  
Дніпропетровськ

# ГРИМИТЬ СЛОВЕСНИЙ

## ГРИМ

Влада Рад — влада Президента

23 жовтня 1992 року. № 203 (453)





ИСЯ

их партне-  
зелі пого-  
Харківсь-  
і молот, —  
обки — з  
об'єднан-  
шина», що

кладом для  
які про-  
увати в  
стачальни-  
близького  
закони зка-  
ежах бать-

ценко.

О?

«гебешни-  
колайович  
продвжує  
новим іде-

х — у По-  
націонал-со-  
України,  
організа-  
і співзас-  
Шпірко.  
площі не  
програма-  
нового  
лише  
тєвих мо-  
НСПУ ви-  
а можли-  
ди — за  
Піночета.  
тут асо-

ГРИНЬ.

ПА

А, здійсн-  
вшаюва-  
ття і здо-  
справу. У  
ється офі-  
Верховної  
няти про  
національ-  
УПА, ви-  
торично  
військов-  
учасників  
повсюден-  
ветеранів

«ГУ».

сья!

ернть спрос  
дписан кон-  
одной тыся-

з «АиФ».

роцькі ав-  
айські ав-  
не хвилює,  
спрос: це  
Продавайте

льничук.

АЛЕ...

авління Во-  
го відділен-  
фонду куль-  
добродіну  
дарованих  
учбових за-  
містцтва.

нин влас-



## «ЗОНА ПРОХОДИТЬ КРІЗЬ МЕНЕ»

Картина явно сподобалася американцю.

— Як вона називається? — звернувся він до перекладача.

— «Яблука на снігові», — відповів той.

— Гм, — глузливо пирхнув американець. — Я назвав би її «Безгосподарність».

Сам того не відаючи, американець видав «чорнуху». Бо ті яблука і той сніг — радіоактивні. З чорнобильської зони.

Безгосподарність? Злочинність. Бо йдеться не лише про спалену матінку-землю. Йдеться і про нас із вами. Про долю нащадків. І тому так боляче і тривожно дивитись на полотна художника-сталкера Петра Ємця.

Для деякого Ємець — не професійний художник, адже він, так би мовити, бездипломник. Пробачте, але де і коли було навчатися сільському хлопчуні, батька якого забрала війна? Школа — колгосп. Замість пензля — жорсткі важелі трактора. Робочий день, як говорять у бухгалтерії, ненормований — від зорі до зорі. І тільки вільні години, яких небагато, — для

Чернігівське масло користується високою популярністю не тільки у населення, а й у комерційних колах. У Вірменії, наприклад, одні кілограм цього продукту можна продати за 1000 карбованців. Тож, мабуть, не випадково виникла комерційна операція, яка вразила жителів обласного центру. Тисячу тонн вершкового масла, ліцензію на вивезення якого за межі України підписав перший заступник глави обласної адміністрації В. Суховір-

### Долі людські

паперу, полотна. Здавалося б, зачухне талант, щедро дарований природою, побут, сімейні клопоти, праця не за покликанням перетворять його у звичайнісіньке захоплення, хобі.

Трапився щасливий випадок — у Володарці організували художньо-оформлювальну майстерню. Звісила річ, сюди професіоналів не заманиш — «халтура», неprestижно. Тож Петра прийняли з радістю. Радів і він, адже тепер, цілими днями, з пензлем, фарбами...

В «зону» Ємець напросився сам. Ні, не в ролі літописця. Ліквідація наслідків аварії на ЧАЕС потребувала багатьох рук. Військомати наказним порядком збирали воїнів запасу і, бупімото для польових занять, вивозили їх на роботи в радіоактивні місця. Петро ж поїхав добровольцем.

На картині «Як страшний сон» — оголений до пояса чоловік з дівчиною на руках. Його знекровлене, аж сіре тіло пропонує ряди колючого дроту. Чоловік, в якому легко впізнати Ємця, намагається вирватися з огоро-

жі, але дріт міцно тримає свою жертву.

— Зона проходить крізь мене, — каже Петро. — Вона нізачо не відпустить. Я й тепер навідуюсь до неї. Тільки довго перебувати в зоні мені не можна. Нахався по зв'язку... До речі, ти бачив таку кульбабу?

З картиною «За що покарана, земле моя?» я вже ознайомився, але до рослин, над якою навколішки, з піднятими в розпачі руками, стоїть ліквідатор, не придивався. Тільки ж... Що? Великі білі квіти без стебел. Вони вирости прямо на лнстях!

Кульбаба-мутант, — пояснює Петро. — Її ми зустріли в зоні.

«Зона проходить крізь мене»... Це не лише образ. Це гірка дійсність. Зона підірвала здоров'я художника, все частіше кидала його до лікарняного ліжка. В Криму є центр реабілітації чорнобильців-ліквідаторів, але для Ємця туди путівки не знаходилися. Парадокс — одним із перших, хто починав споруджувати центр, був саме він, Петро Захарович.

Здавалося б, доля, нарешті, йому усміхнулася. З тісної гуртожиткової кімнати, де жили втроя, перебрався до нормальної квартири. По лінії ООН поїхав до США, де лікувався, читав лекції, виставляв свої роботи. Ми довгенько не бачилися, і, коли він зателефонував, я щиро зрадів, засипав його запитаннями: «Як здоров'я? Як Америка? Як там твої виставки?»

— Ти що, нічого не знаєш? — затрепетав голос Петра. — Катя загинула...

Знову — удар. Перша сім'я розпалася. В другій — смерть. Залишився Петро з донечкою Іванюкою. Депресія. Та Ємець — сильний чоловік. Коли я приїхав до нього, він підвів мене до мольберта: «Всю ніч малював». На мене дивилася усміхнена Катя, дружина Петра...

Нещодавно в Києві завершилася виставка П. Ємця «Дзвонів Чорнобиля». Одну з картин Петро виставив для продажу. Не для себе ті гроші. Вичитав у газеті про хлопчика, в якого блокрів'я. Сталкер знає, що це...

Олександр ВІНОКУРОВ.

Київ.

## МАСЛО ПОПЛИВЛО

### Обласна афера

ський, керівництво об'єднання «Чернігівмолпром» незаконно передало київській фірмі «Інтелкон». Далі ж папірцем на одержання масла заводила фірма «Ерідан», воно й повинна була передати продукцію фірмі з Вірменії.

Всього ж у ході розсліду-

вання, яке проводять співробітники СБ та міліції, виявлено вісім посередників при отриманні збуті масла. Була задіяна навіть військово-транспортна авіація: на Чернігівському військовому аеродромі затримано літак, який мав здійснити комерційний рейс.

## БЕЗРОБІТНИМ ЗНАХОДЯТЬ РОБОТУ

### Прецедент

Восени щодня понад сто жителів обласного центру працювали на збиранні овочів у господарствах приміського району. Непогано організували

трудова десанти безробітних Ульянівська, Добровільчківська, Новоукраїнська та Олександрійська служби зайнятості. Хоч робота й була

сезонною, але люди за неї одержали не лише гроші, які дешевшають щомісяця, а й стабільну натуроплату: пшеницю, овочі, фрукти та ін. Все ж краще, ніж допомога по безробіттю.

Микола ВОЛОК.

Кіровоград.

## В ОДНІЙ ЯМІ — ДВІ ВІЙНИ

### Пригода

землі акуратно складені мішки, снаряди, протитанкові гранати, патрони... За 4 дні напруженої і небезпечної роботи сапери відшукали і знищили 2300 гранат часів

першої світової війни, 20 протипіхотних і протитанкових мін, 160 патронів, 20 детонаторів різних марок, більше кілограма тротилу, 5 артснарядів і три авіабомби, що на-

лежать до часів другої світової війни.

Луцька міська Рада нагородила старшого лейтенанта Федора Набоку, який керував операцією, грошовою премією.

Богдан БЕРЕКЕТА.

Луцьк.

### Коротко

#### ОБ'ЄДНУЮТЬСЯ «КУБИНЦІ»

У Севастополі організовано секцію воїнів-«кубинців» — тих наших військових, що перебували на Кубі під час Карибської кризи.

Олександр ПІЛАТ.  
Крим.

#### І ЗВ'ЯЗОК, І ЗОЛОТО

Представини Президента по Львівській області Степан Давидюк під час тижневої поїздки до ФРН провів успішні переговори щодо реалізації ряду проєктів з допомогою приватних фінансових груп. У рамках такої фінансової підтримки передбачено забезпечення Галичини засобами зв'язку, створення агротехцентру, втілення в життя проєкту «Львівське золото». Слід сказати, що саме львівські спеціалісти шукали і знаходили золото по всьому колишньому СРСР.

Оксана ТЕЛЕНЧІ.

Львів.

#### ПСЯРМАКУВАЛИ...

Подія була широко розрекламована у місцевих засобах масової інформації, тому на ярмарок, що має відбутися за

межами міста... ласного племо... пішали віничч... купити продук... області.

Поспішали ли... фермерів «затр... тній прибув де... ні. А голова асо... організатором... лі не з'являвся.

Мар'ян...  
Вінницька

#### ДІТИ РОБЛЮТЬ ДОМОВИНИ

Одні із вел... влі стійких ост... фіцітів, допом... вати маріуполь... опановують пр... льно-виробничо... Приморського... мовлення мало... «Нордвест» вої... вини. Від клієнт... адже в міському... муніципальних під... робин» з ДСП... тисячі купонів... чі, не встачає... лять домовини... ма реалізує їх... купонів.

АІ «Дел...  
Донецька о...

### Реклама

**Оригінал**

ПІДТВЕРДЖЕННЯ 250-ЛІТ...  
ДОСВІДУ  
БЛАГОДІЙНОГО ВПЛИВУ...  
БІТТІНЕРА  
НА ОРГАНІЗМ  
ЗНЕШКОДЖЕННЯ ТА ВИ...  
З ОРГАНІЗМУ ТОКСИ...  
РЕЧОВИНИ ТА РАДІОНУ...

Клінічні випробування в...  
намірах світу визначили г...  
вплив 24 піярських трав...  
Біттнера на нормалізацію...  
нишньої сеіреції, функці...  
ки та нирок.

Бальзам Біттнера сприяє...  
но вітамінів, мінералів та...  
процесам гінгтя в кишечни...  
туванню шлунка для...  
речовин. Тонічний продукт...  
би, що пронинають в орг...  
номанітними шляхами з с...  
середовища, а також прод...  
тедіяності самого органі...  
шорджуються і виводяться...  
натуральних, біологічно...  
речовин.

Тому сьогодні стає зрозумі...  
ронний спектр впливу баль...  
нервову, імунну та ендокр...  
стемі. Лише в поєднанні...  
бальзаму з іншими метода...  
вання, нормалізують спос...  
позбуття шкідливих звичк...  
чустесь гарантовано зміцн...  
шого здоров'я.

Регулярне вживання баль...  
тнера допоможе Вам у пр...  
лінуванні і реабілітації при...  
хворобах.

Значимо Вам міцного здо...  
Річард

Бальзам Біттнера продає...  
єві в аптеці по вул. Прорі...  
аптечному міську готелю «...  
ний» (нопішній «Новотен...

Українсько-австрійське спільне підприємство...  
рошує на роботу бухгалтер, секретаря-друка...  
мецької мови обов'язково.

Пропозиції направляти на адресу: Київ-47,  
4, редакція газети «Голос України». Для СП «М...

## 23 жовтня 1992 року. № 203 (453)



## Украинско-Сибирская торговая палата



**Вы хотите  
выгодно купить  
или продать  
любой товар?!**

Постоянно действующая выставка-продажа товаров Украинско-Сибирской торговой палаты (УСТП) приглашает к активному и взаимовыгодному сотрудничеству:

- акционеров корпорации "Укрсибинкор" и УСТД;
- предприятия и организации Украины и стран СНГ;
- частных лиц.

Телефоны: 21-97-28, 21-98-38, 21-77-49.  
факс: 21-94-76.

### Наш адрес:

310001, Харьков 1,  
проспект Гагарина, 4.

**УКРСИБИНКОР**

**УОП**

### A. O. «ORSTA HYDRAULIX AG»

Из ФРГ и его представитель на Украине Ассоциация «Интерсервис» имеют возможность немедленно поставить со склада в г. Виннице широкую гамму высокопроизводительных гидравлических устройств, используемых в термoplastавтоматах, дорожно-строительных, сельскохозяйственных и транспортных машинах, станках, прессах, а также на судах, электростанциях.

Специалисты «Интерсервиса» на фирменном оборудовании отремонтируют шпиндели SC-52, SC-53, а также обеспечат запчастями к сверлильным станкам фирмы «SHMOLL» металлорежущему и климатическому оборудованию производства бышей ГДР.

Адрес: Украина, 287100, г. Винница,  
ул. Хмельницкое шоссе, 82,  
тел. 31561, 50369, факс 04322 69679.

## Відділ приватизації Кам'янець-Подільського аннонкому приймає заявки на приватизацію таких об'єктів:

№	Тип об'єкта	Загальна площа	Торговельна (комерційна) площа	Кількість посадкових місць	Розташування
<b>Промислові магазини</b>					
1.	Магазин	65,6 кв. м	48,7 кв. м	—	Будований в п'ятиповерх. будинку
2.	—	87 кв. м	50 кв. м	—	—
3.	—	104 кв. м	66 кв. м	—	Окреме спорудження
<b>Продуктові магазини</b>					
1.	Магазин	52 кв. м	34 кв. м	—	Окрема спорудження
2.	—	166,2 кв. м	47,2 кв. м	—	Будований в п'ятиповерх. будинку
3.	—	114 кв. м	61 кв. м	—	—
<b>Підприємства громадського харчування</b>					
1.	Кафе	307,5 кв. м	—	80	Прибудоване до житлового буд.
2.	Кафе	130 кв. м	—	40	Окрема спорудження
3.	—	150 кв. м	—	40	Окрема металеве спорудження
4.	—	101 кв. м	—	32	Окрема спорудження
5.	Магазин	232 кв. м	120 кв. м	—	Будований у п'ятиповерх. будинку
6.	Кіоск	18 кв. м	—	—	Металева спорудження
7.	—	15 кв. м	—	—	—
8.	—	15 кв. м	—	—	—
<b>Підприємства побуту</b>					
1.	Ательє мод	104,7 кв. м	67,9 кв. м	—	Окремий будинок

НАГЛЯДЕМО: у місці діє пильова система оподаткування (до 60 процентів залежно від виду діяльності), а тому числі підприємств торгівлі, громадського харчування та побутового обслуговування.

Строк прийому заявок — до 10 листопада 1992 р.  
Детальні інформації за телефонами: (03849) 3-17-18, 3-16-60; факс (03849) 39736.

Американская корпорация Climate control Inc. реализует товары европейского потребления в/у производства США по весу и количеству со склада в г. Киев.  
Справки по тел. 446-51-51; 468-31-42.

### СТОМАТОЛОГАМ I

СЦ «Геофон» предоставляет стоматологическое оборудование и материалы.

- Низкие цены, высокое качество продукции.
- ЭЛЕКТРОАКУСТИЧЕСКИЕ ПЕЧИ ECTA 50, ECTA 50-1, ECTA 50 с энергетическим трансформатором, регулирующим мощность нагрева металлов...
  - ПЕКСОСТРИКЦИОННЫЕ АППАРАТЫ. .... Цена: 70-280 тыс. руб.
  - РАБОЧИЕ ПАНЕЛИ для фотополучения рентгеновских снимков...
  - КОМПЛЕКТ ИНСТРУМЕНТОВ для зубных ТЭХНИКОВ. .... Цена: 11 тыс. руб.
  - КОМПЛЕКТ ИНСТРУМЕНТОВ для ТЕРАПЕВТОВ. .... Цена: 2,8 тыс. руб.
  - ТРЕТЯЯ С КОМПЛЕКТОМ ПОДАТОКОВ. .... Цена: 1,8 тыс. руб.
  - ВИБРОСТОЛЫ. .... Цена: 17 тыс. руб.
  - СИТАЛОВАЯ МАШИНА «Семет» 10 результатов для изготовления металлокерамических зубных протезов. .... Цена: 10 тыс. руб.
  - СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ английской фирмы R.B.P. DENTAL для термолит, ортопедии и ортодонтии в широкой номенклатуре. Оплата в рублях в СКВ.

По предварительным заказам мы контролируем основные поставщики:

СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ УСТАНОВКИ, ИНСТРУМЕНТЫ, РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, ПОРТАТИВНЫЕ РЕНТГЕНОВСКИЕ УСТАНОВКИ ведущих зарубежных фирм.

РЕАКЦИОННЫЕ на базе «Мерседес» и «Фольксваген» (новая и «used hand») с новым комплектом оборудования производства Финляндии. Оплата в рублях в СКВ.

Оказываем содействие в подготовке персонала, опытные покупатели и специалисты дополнительных скидок.

Наш адрес: 121015, Москва, Резервный проезд, д. 116 (ст. метро «Студенческая»).

Телефоны: (095) 288-08-44, 249-32-84, 249-86-71  
Факс: (095) 250-25-00, 249-23-80  
Телетакс: 41478 DEOS SU  
Телетайп: 114811 ПЕРИЯ

Харьковское автообъединение корпорации «Укрстрой» продает два 180-квартирных жилых дома серии 163 и магазин площадью 400 м<sup>2</sup> по адресу:

г. Харьков, ул. Роганская, 140. Строительная готовность составляет 60% (завершены монтажные работы). Цена объекта в комплексе 180 млн. руб. Справки по телефону: 93-40-10, 93-00-94.

## ВЛОЖИТЕ ДЕНЬГИ В МОДЕМ V2400!



- максимальный доход по аккладам частных лиц и организаций
- минимальный срок вклада 4 месяца
- возмезд по требованию аккладчика



### ДУАЛЕКСНЫЙ МОДЕМ V2400

- скорость передачи 2400 бод
- совместимость V:22 bis
- АТ команды фирмы HAYES
- микросхемы производства USA

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ • ОПЫТНЫЙ ОБРАЗЕЦ • ПРОИЗВОДСТВО

ИНСТИТУТ  
ИНФОРМАЦИОННЫХ  
ТЕХНОЛОГИЙ

Тел.: (044) 441-14-53  
Время: с 11.00 — 13.00

Телефон в Москве: (095) 241-78-52

**21**

**ДЕНЬ**

Столько нам потребуется для того, чтобы купить на Ваши рубли ВАЛЮТУ на Московской Межбанковской Валютной Бирже и оплатить Ваш контракт. Наличие валютного счета обязательно. Минимальная сумма покупки 400 000 долларов США.







## ТЕПЛО НЕ ВІД МЕТАЛУ

У правдиві часи людина приручила собак та котів і зробила їх залежними від себе. Мабуть, майже всі оті бездомні таж булі ноліси. Тузи-мими. Сироти чи навіть Політими. Може, й ні, і завжди вони — дворняги без імені.

Та чі ні, сьогодні вони самі шукають собі помилу і притулок. Але на смітнику не дуже розживається, бо через економічні негаразди господарі стелі дбаливішими. І який там притулок, коли на сьогоднішнього морозу ударять. На варту навіть теплий інвалідаційний лок — від заліз яна тепло? Та й не перавалися ще ширини — не лише як політич-ні типи, а й як базжалі, навіть озд-рітні гіцелі. Тон, як би замість прит-лука не олінитися на шкуродері.

Що ж, сподіватися на гуманність суспільства? Але люди в сьогоднішній матушній один одного на поміч-ють, де там до тварин ставитися по-людськи. І не треба про собачі та котіні ковбасі і консерви.

Щорону, нолі сходять сніг, в парк, що поблизу мого дому, з'явля-ються на тільні пролісині. Деінде, в дзвібішого біла одер, ставіть поміт, ні і трупі собачі. Ось і тині вони зна-ходять «притулок».

Олександр БРЕУС.

Фото Андрія КОТЛЯРЧУКА,  
Володимира ФАЛІНА.











ба перестав  
Буковини  
розвідки  
Але поки  
ються тим,  
ивати «під-  
». Іде зви-  
вілізована,  
бота.  
вивчають  
місцеві про-  
а, а ми  
зрештою,  
спецслуж-

місцевої мафії тягнуться у Росію. Пролетари в Україні знають: в Ізраїль, США, Німеччину, і до наших сусідів — у Румунію, Польщу, Угорщину...

Найбільша біда в тому, що деякі нафтові, автомобільні, металургійні директори-магнати на теренах колишнього Союзу, не дочекавшись приватизації законним шляхом, проводять її підпільно і розпоряджаються державним майном, як своїм. Причому дорогі ма-

цювати далі. Ось, приміром, вчинено злочин, а про нього навіть не згадується у кримінальному кодексі нашої держави. Як тоді боротися і з чим боротися?

— Чи існує проблема кордону. Чи він і далі, як ми звикли писати, «на замку»?

— Така проблема є. Буковально протягом півроку за нашими матеріалами порушується вже третя кримінальна справа проти прикордонників. Причому двоє

єднання «Чернівецький машинобудівний завод». З цього приводу вашому управлінню навіть довелося виступити зі спеціальною заявою до жителів Буковини.

— Що стало підставою для арешту? Насамперед контрабанда валюти і розкрадання державного майна в особливих великих розмірах.

Нам відомо, що місцеві «хрещені батьки» намагалися підбурити робітників підприємства до проведення страйку. Мовляв, заводське керівництво ні в чому не винне, все це йде від амбіцій працівників Служби безпеки. Більше того, деякі зацікавлені особи прагнули до-

оперативних підрозділах хорощий мікроклімат, виховувати в людей повну довіру один до одного і начальника підрозділу, відчуття лктя того, хто працює з тобою поруч. Так, у нас є проблеми і з матеріально-технічним оснащенням, і з іншим...

— «І в СБУ з квартирами сутужно» — з таким заголовком вийшла недавно одна газета.

— З житлом також є проблеми. Але люди працюють добросовісно і надійно. Сподіваємося, що й державна адміністрація області, і мерія міста допоможуть нам розв'язати житлову проблему. Принаймні перші конкретні кроки у цьому напрямі вже зроблено.

— Днями ми відзначили пам'ятку дату в історії нашої держави — 50-річчя з дня створення Української повстанської армії, загони якої в 40-х роках діяли і на Буковині, особливо в гірській місцевості. В колишніх кадебістських архівах, які тепер підпорядковані Службі безпеки, нагромаджено багато цінних матеріалів, за якими можна відтворити справжнє, а не спотворене обличчя УПА. Як працює ваше управління в цьому напрямі?

— Реабілітація невинно репресованих — один з провідних напрямів нашої роботи. Зокрема, як слідчого відділу, так і групи з реабілітації. Думаю, що цю роботу ми завершимо до весни майбутнього року.

Що стосується діяльності УПА, то я стою на центристських позиціях. Як дико звучало донедавна твердження, що всі упівці, мовляв, «бандити», «найлютіші вороги українського народу», так само неправильно робити з усіх їх національних героїв. Були й звичайні дезертири, які, ховаючись від мобілізації в армію, пересиджували в лісі. Були й такі, які взяли зброю в руки для того, щоб звести особисті рахунки з сусідами. Як були, звичайно, і герої, які вмирали за незалежну Україну. І в даному разі ми завжди повинні брати за свідків факти. І в оцінці цієї неоднозначної сторін-

ки нашої історії мені, мабуть, найбільше імпонує вибрана позиція відомого діяча українського національно-визвольного руху Данила Шумка, яку він виклав у своїй книзі «За східним обрієм».

— До речі, у спогадах «Я знав Василя Стуса» він пише: «Багато у нашому минулому є такого, що тепер ми хотіли б, щоб його не було, але, що ж поробимо, коли воно так було». І все ж такі у середовищі української еміграції багато людей великим критично ставляться до міркувань pana Шумка.

— Не судіть інших — і самі не будете судимі. Не треба забувати цю біблійську мудрість. Мені здається, що людина, яка працювала референтом з пропаганди в ОУН, яка спізнала жах і німецьких, і радянських концтаборів, не просто жонглює думками. Вона встраждала їх.

— Жодна спецслужба не може обійтися без своїх помічників, яких у нас презирливо називають «стукачами».

— Навіщо так грубо! Це наші неординарні джерела інформації. А кожна спецслужба може називати себе такою лише тоді, коли вона оперує інформацією, якою, крім неї, не володіє ніхто. І цього просто неможливо досягти без підтримки наших добровільних помічників. Але ці люди повинні відчувати, що вони не шкодять людській гідності і державі, народу загалом.

Треба відзначити, що й західні спецслужби сьогодні основну ставку роблять на так званий людський фактор у розвідці. Так, вони не відмовляються і від технічних засобів. Але тільки завдяки контактам з людиною, яка володіє прогностичною інформацією, тою інформацією, яка стане реальністю через рік-півтора, можна працювати з перспективою і результативно.

— Дякую за розмову!  
Бесіду вели  
Василь БАВУХ,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ.  
Чернівці.

## ДНА СПЕЦСЛУЖБА ОБХОДИТЬСЯ БЕЗ ПОМІЧНИКІВ

Історія кореспондентів «Голосу України» відповідає начальник управління Служби безпеки України по Чернівецькій області Микола Олександрович КУШНІР

щоб мати  
націю, щоб  
держави не  
ую для на-  
Президента.  
Чернівецьких  
адали опе-  
же писала  
рема, звіль-  
громадян,  
акожниками  
історії сусід-

теріали, сировина і навіть технології спродуються за безцінь.

— Якщо порівняти зі світовими цінами?

— Саме так. І держава від цього не одержує ані цента — все йде в кишені сучасних підпільних магнатів, які відверто грабують свої молоді держави, свої народи.

Тож вже давним-давно назріла потреба в тому, щоб парламент України нарешті захистив багатства нашої держави. Треба якнайшвидше прийняти Закон про боротьбу з корупцією і Закон про державну службу. А то розпочинаєш щось робити — і немає за що, як то кажуть, вхопитися. Старі закони вже не діють, а нових ще немає. Та й з'явилися «сучасні» форми злочинних дій, які не мають відображення навіть у Кримінальному кодексі України.

Ось вийшов Указ Президента Росії про боротьбу з організованою злочинністю. Нехай він недосконалий, нехай не враховує усіх реалій нинішнього життя, але це вже якась база, щоб пра-

із злочинців — колишні офіцери, які сприяли контрабандістам. Ці та інші факти призвели до зміни керівництва прикордонного загону, що, на мою думку, вже позитивно впливає на захист кордону. Ось приклад. Четверо польських громадян налагодили злочинні контакти з нашими митниками в Порубному і з допомогою великих хабарів незаконно перезвезли через державний кордон різних матеріальних цінностей приблизно на сім мільйонів карбованців. Усю цю злочинну групу притягнули до кримінальної відповідальності, вдалося повернути приблизно 3 мільйони карбованців, 29 тисяч німецьких марок, 33 тисячі американських доларів.

І принагідно хочу сказати таке. Ніщо не обходиться державі так дорого, як дешева митниця. Ті люди, які працюють там, повинні заробляти стільки, щоб їм навіть на думку не спадало брати хабарі. Тоді й не буде таких процесів.

— В області нині багато говорять про арешт деяких керівників виробничого об-

весті, що без вилучених нашої службою документів неможливо далі працювати. Ми зустрілися зі спеціалістами об'єднання і буквально на пальцях їм пояснили, що не тільки можливо, а й краще потрібно працювати і не тривожити людей.

Ні, ми не ставимо собі за мету притягнути побільше осіб до кримінальної відповідальності. Боронь Боже! Наше основне завдання — зберегти валюту, зароблену народом, високоякісний метал, таткувані «я нашої мови» і держава. Щоб з того добра міг законним шляхом скористатися кожний громадянин України, а не тільки ті, які ділять об'єкти сьогоднішньої оперативної практики СБУ?

— Як пересічний робітник на заводі.

— То є люди, які залишили Службу і пішли, скажімо, у приватні детективні чи в особисту охорону якогось чернівецького мільйонера?

— Зі справжніх професіоналів — ніхто. Бо ми намагаємося створювати в

## ТВОЗ: ЗВІДКИ ВИХОДИТЬ НЕБЕЗПЕКА?

Нині ж вони майже нічого не варті, до того ж не всім мають виплачуватися. Наприклад, палатним лікарям і сестрам їх виплачують, а дільничним — ні. Що вже казати про адміністрацію лікувальних закладів, яка повинна проводити в тих же стінах, дихає тим же повітрям, а її взагалі до уваги не беруть.

І вже цілком ясно: ніхто не збирається заохочувати пацієнтів. Почнемо з обстеження. Як відомо, одним з ефективних засобів профілактики і своєчасного виявлення туберкульозу є флюорографія. Та ось витримка з документа, що його представив міністру охорони здоров'я головному фтизіатру України Юрій Фещенко: «Обсяг профілактичних флюорографічних обстежень знизився по Україні з 23,3 млн. чоловік у 1989 році до 16,6 млн. у 1990 році. Особливо незадовільно обстежується сільське населення, що обумовлено недостатньою кількістю пересувних флюорографічних установок, значна частина яких перебуває у поганому стані». У 1991 році із 250 установок «у формі» залишилися зовсім небагато, а кількість обстежуваних скоротилася до 13,9 мільйонів чоловік, що обернулося тепер виявленням запущених форм туберкульозу, які погано піддаються, а то й зовсім не піддаються лікуванню. (В цілому по Україні кількість померлих від туберкульозу протягом першого року спостереження збільшилася з 7,0 відсотків у 1990 році до 8,2 відсотка у 1991-му. Зростає і кількість померлих вдома відповідно з 11,4 до 13,9 відсотка). Мені доводилося чути, що справа тут не стільки у відсутності устатковок, скільки у радіобілі. Люди бояться зайвий раз опромінюватися, і в цьому

винна преса. Дозвольте запитання: у тому, що відмовляється від туберкуліодіагностики, теж винна преса? Адже відмовляються через відсутність одноразових шприців, авторитет яких піднявся після публікацій про зараження СНІДом погано обробленими багаторазовими шприцями. Відмовляються і від щеплень БЦЖ. Однак охоплення щепленнями знизилось не тільки з цієї причини. Якийсь час бракувало вакцин, яку в Україні не виробляють. Фтизіатри ставлять питання про закупівлю ліків, здатної забезпечити республіку, але необхідних чотирьох мільйонів доларів поки що не знаходиться. Згорання ж робіт з туберкуліодіагностики і вакцинації (якщо у 1989 році їх пройшли відповідно 9,6 і 1,7 млн. дітей, то у 1991-му — 7,6 та 1,3 млн.) різко відбилося на захворюваності (у 1989 році вона склала 3,6, а в 1991-му — 8,7 на 100000 чоловік населення).

Далеко не все добре і з лікуванням. Минулого року було госпіталізовано 58 132 хворих у лікарні і 17 878 — у санаторії. Але це не всі, хто потребував лікарняного та санаторного догляду. Причини відмови від госпіталізації різні. Як уже сказано, бажало просто не хочуть лікуватися, а «чиста» публіка унікале перебувати поруч з бажаними. Треба сказати, не відзначається і наша протитуберкульозна пропаганда, тож деякі хворі навіть не уявляють собі наслідків захворювання. Окрема іхати, особливо за нинішніх умов, люди не хочуть, а поблизу потрібного профільного санаторію часто немає. І зрозуміло, що не відпускають у санаторії маленьких дітей, за якими там немає відповідного догляду.

І доведе картину те, що чим далі гірше приростає питання про ізоляцію хворих у побуті. У 1989 році із гуртожитків і комунальних квартир відселено 35,1 і 55,3 відсотки хворих, а у 1991-му — лише 28,3 і 43,6. Маємо результат. У тому ж 1991 році із 12 076 дорослих, 1324 підлітків і 6 608 дітей, які мешкають у тісному контакті з хворими на активний туберкульоз, захворіли: 68 дорослих, 16 підлітків і 49 дітей, які, у свою чергу, стали джерелом інфекції.

Джерело інфекції — як дивно і як страшно казати так про людину, навіть якщо вона втратила свою людську значущість. Але медикам не до сентиментів — вони у стані шоку від того, що відбувається, і одиу за одною шлють депеші до Міністерства охорони здоров'я. Але... Далеко за межі його можливостей та повноважень виходить проблема. В уряді ж ніяк не реагують на сигнали бди. В усякому разі, ніякої реакції не бачать і не відчувують фтизіатри. Як і раніше, не вирішуються питання забезпечення необхідними препаратами та інструментами: вичають запаси, та на скільки їх вистачить? Скорочується ліжковий фонд у лікарнях і санаторіях: за їх рахунок місцеві медичні керівники вирішують господарські проблеми. Скорочується і корпус фтизіатрів: люди, як уже сказано, не бажують ризикувати здоров'ям за спасибі. Влітку цього року Комісія Верховної Ради з питань здоров'я людини збрала пропозиції щодо оплати праці фтизіатрів, та далі діло не пішло.

Сьогодні в Україні зареєстровано 96 268 хворих на активний туберкульоз. Можна, зрозуміло, оголосити їх



Фото Богдана ПРИМАКА.

небезпечним для суспільства і видачі відповідний закон. Папір все стерпів. А як бутн з совістю, яка підкаже: вони — його жертви? Так що коли говорити про відповідальність, то — про обопільну. А якщо ні, то ми ризикнемо вивести несправедливість, що існує, у новий ступінь. Чи є то ознака демократичного суспільства?

Марина ДЯТЛОВА,  
оглядач з питань охорони здоров'я.

Своїми мір-  
ми Микола Ку-  
респондентом.

— Протягом  
си геніальним  
драматурга по-  
театри нашої  
Львова, Києва,  
бурга і Куладе-  
мляни писемне-  
вали літерату-  
мистя і, по суті,  
вали для себе  
Дослідник  
персонажі Кулі-  
го люди сирот-  
у простір дра-  
строфу, драма-  
ших. Але як і  
примітивного  
тивізму, що г-  
ті, до людської  
ті, до європей-

— Класик,  
народження я-  
чили, міркує-  
ду категорич-  
жає психолог-  
меншовартості  
погляд, мит-  
Львова і Хе-  
і «прочитали»  
донесли до н-  
десятиліттями  
тється туди, «н-  
ква, де почина-  
кі клешні ім-  
там казали, с-  
сту монету.

лиш, щоб ви-  
ш» вказівки.  
ча б сумнозв-  
Деякі наші  
яли за прик-  
ського Пер-  
який радив  
ментів вдав-  
льника ре-  
шувати пор-  
червоні прап-  
можна». Про-  
реломним дн-  
слідовників  
плялося, дн-  
малн в кабін-  
Михайла Гор-

А хіба за-  
русифікації  
змінював сво-  
на Мазайло-  
ні начебто пр-  
рігають проти  
вивчений укр-  
Та якось див-  
більш як пі-  
кних міських  
ниці піклуют-  
рідної мови.  
відзначила  
обласна біблі-  
ксима Горько-  
ємня. Однак  
ється, нічого:  
йонного книж-  
українською  
10 відсотків.  
кареши, зба-  
ність духов-  
нення, наці-  
родження? В-  
ших бідах не  
росіян чи ко-  
мі винні. До-

— Дякую за розмову!  
Бесіду вели  
Василь БАВУХ,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ.  
Чернівці.

— Дякую за розмову!  
Бесіду вели  
Василь БАВУХ,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ.  
Чернівці.

— Дякую за розмову!  
Бесіду вели  
Василь БАВУХ,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ.  
Чернівці.

— Дякую за розмову!  
Бесіду вели  
Василь БАВУХ,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ.  
Чернівці.

— Дякую за розмову!  
Бесіду вели  
Василь БАВУХ,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ.  
Чернівці.

— Дякую за розмову!  
Бесіду вели  
Василь БАВУХ,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ.  
Чернівці.

— Дякую за розмову!  
Бесіду вели  
Василь БАВУХ,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ.  
Чернівці.

— Дякую за розмову!  
Бесіду вели  
Василь БАВУХ,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ.  
Чернівці.

— Дякую за розмову!  
Бесіду вели  
Василь БАВУХ,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ.  
Чернівці.

— Дякую за розмову!  
Бесіду вели  
Василь БАВУХ,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ.  
Чернівці.

— Дякую за розмову!  
Бесіду вели  
Василь БАВУХ,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ.  
Чернівці.

— Дякую за розмову!  
Бесіду вели  
Василь БАВУХ,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ.  
Чернівці.

— Дякую за розмову!  
Бесіду вели  
Василь БАВУХ,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ.  
Чернівці.

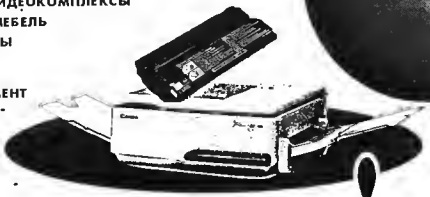
— Дякую за розмову!  
Бесіду вели  
Василь БАВУХ,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ.  
Чернівці.

23. WORTH, 1992, ROW, No. 202, (162)



- ТОВАРИ ПРЕСТИЖНОГО СПРОСА /одежда, абурь, аксесуари сучасного бізнесу/
- АУДИО- І ВИДЕОКОМПЛЕКСИ
- ОФИСНУЮ МЕБЕЛЬ
- КОМП'ЮТЕРИ
- ОРГТЕХНІКУ

НАШ АССОРТИМЕНТ ПОСТОЯННО ОБНОВЛЯЄТЬСЯ, НО НЕІЗМІННИМ ОСТАЄТЬСЯ ПРИНЦИП:



## ДЕШЕВЛЕ. НО ЛУЧШЕ

ПРОГРАМА ФІРМИ

ДАЄ ПРЕИМУЩЕСТВА ПОКУПАТЕЛЯМ - В СЕРЕДНЬ 15%.  
ВОСПОЛЮЙТЕСЬ ІМИ НЕ ОТКЛАДОВАЯ! ДОСТАТНО ПОЗВОНІТЬ:  
(044) 228-43-44, 441-95-06, 544-34-48 (справки о цінах)  
(044) 517-48-69 (брокерська контора)

АДРЕС ВИСТАВОВОГО ЗАЛА: КИЇВ, КРЕЩАТИК 5, 3 ЕТАЖ



Государственное производственное объединение «Прокс» реализует со склада в Днепротропольской оптовой партии изделия из древесных и полимерных материалов:

- доску обрезную толщиной 25, 40 и более 44 мм;
- доску необрезную толщиной 25, 40 и более 44 мм;
- оконные блоки ОП 15—15;
- дверные блоки ДГ 21—94;
- комплекты дощатки для плодовоощных ящиков;
- улья двухсекционные на 24 рамки;
- срубы дачных домов из ильмовых бревен стандартного размера 4,5×4,5×2,7 м — 6,3×6,3×2,7 м; — плинтусы и обшивочники.

Возможен прямой бартерный обмен на продукты сельского хозяйства, товары народного потребления, трубы, прокат и др.

Наши реквизиты: г. Днепротрополь, 320076, пл. Карла Маркса, 60. Комната 529, тел. 44-06-23.

АМП «Урожай» продает гибриды черной калифорнийской.

Конт. тел. (044) 272-39-20 с 16 до 21 час.

## КИЕВСКАЯ ПРОИЗВОДСТВЕННО-КОММЕРЧЕСКАЯ ФИРМА «ТВОРЧЕСТВО»

Предлагает:

программно-технические комплексы на базе ПЭВМ типа IBM PC/AT 286, 386, 486, лазерные принтеры, матричные принтеры и другие периферийные оборудование;

копировально-множительные аппараты (КМА) различных форматов;

телефоны, радиотелефоны, телефаксы, автоответчики, микрокалькуляторы, термобумагу для телефаксов;

расходные материалы к КМА

фирм CANON, SHARP, MITA, SANYO;

дискеты, ленты для принтеров, сетевые адаптеры и комплектующие к ПЭВМ;

С образцами товаров, реализуемых фирмой, можно ознакомиться на постоянно действующей выставке по адресу: 252000, г. Киев, ул. Шота Руставели, 11.

Адрес для переписки: 252015, г. Киев, а/я 15.

Телефоны для контактов: 220-54-79, 220-19-14 (с 10.00 до 18.00).

Киевская производственно-коммерческая фирма

«ТВОРЧЕСТВО»

реализует по договорным ценам

малые партии газобетонных с октановым числом 66-72.

Телефоны для справок: 220-19-14 (с 10.00 до 18.00).

213-43-50 (с 8.00 до 13.00).

### МОЖЛИВІСТЬ ГАРНО ЗАРОБИТИ

До співробітництва запрошуються енергійні люди, які, перебуваючи у відраженні, зможуть займатися реалізацією нашої продукції.

Адреса: 252151, м. Київ-151, вул. Волинська, 65, НВФ «Електроніка ЛТД», Відділ збуту.

Телефон: (044) 271-28-14.

Продається автопоїзд «Volvo» (фургон та причеп металеві).

Контактні телефони у Львові: (0322) 79-77-15 72-76-28.

### ОБУХІВСЬКИЙ ЗАВОД «МЕТАЛОКЕРАМІК» освоїв виробництво чавунних та апомієсних відливків:

- чаві автопоїзд для обладнання вариничних ферм;
- огорожі чавунні для благоустрою територій, пам'ятників, місць поховання тощо;
- колосники пічного опалення розмір. 200×300×30;
- колосники для промислових котлів типу «Універсал», НДСТ
- 5 і 1 м подвійні;
- втулки балериски автомобіля «КАМАЗ» (алюміній);
- втулки для дискової борошні БДТ-7 та інші важелі вироб.

Ціни на вироби на 25 відсотків нижчі від цін торговельної мережі.

Замовленням, які поставлять під своє замовлення чавунний брут, ціни будуть зменшені вартість поставленої сировини.

Купити відходи близи ацинковані.

Адреса заводу: 255400, Київська область, м. Обухів, вул. Лісна, 2. Тел. 5-31-90, 5-17-62 — відділ збуту.

## КОМПАНІЯ Х'ЮЛЕТТ-ПАККАРД МАЄ ЧЕСТЬ ЗАПРОСИТИ ВАС НА СЕМІНАРИ З НАГОДИ ВІДКРИТТЯ ПРЕДСТАВНИЦЬКОГО ОФІСУ В УКРАЇНІ

В ПРОГРАМІ СЕМІНАРІ:

Четвер, 29 жовтня 1992 р.:

- 9.00 - 9.10: Вступна промова.
- 9.10 - 9.20: Стратегія компанії HP в галузі комп'ютерних систем.
- 9.20 - 10.00: Досвід HP у впровадженні технологій автоматизації систем.
- 10.00 - 10.30: Рішення HP в проєктах (автоматизація автоматизації систем проєктування).
- 11.00 - 11.30: Улахова промислова техніка: технічні рішення HP.
- 11.30 - 12.00: Технічні рішення HP в об'єктах обчислювальної системи.
- 12.00 - 12.30: Технічні рішення HP в області обчислювальної системи.
- 12.30 - 13.00: Інтерактивна демонстрація системи на виробничій «приватній справі» в програмній забезпеченні.
- 13.00 - 14.00: Технічні рішення HP для акцій та інших видів закладів.
- 14.00 - 15.00: Інтерактивна демонстрація системи на виробничій «приватній справі» в програмній забезпеченні.
- 15.00 - 16.00: Як фінансувати Ваші ідеї?
- 16.00 - 17.00: Your Alpha Interfacing (VAT) - міжнародна торгова компанія з успішним фінансовим рішенням.
- 17.00 - 18.00: Промислові HP у фінансуванні.

П'ятниця, 30 жовтня, 1992 р.:

- 9.00 - 9.10: Вступна промова.
- 9.10 - 10.00: Рішення HP на ринку корпоративних комп'ютерів та периферії.
- 10.00 - 10.30: Технічні рішення HP в області телекомунікацій.
- 10.30 - 11.45: Технічні рішення HP в області безпеки та фінансових систем.
- 12.00 - 12.30: Огляд новинки в програмній системі Geographical Information Systems.
- 12.30 - 13.00: Рішення HP в державному секторі.

Семінари супроводжуються демонстрацією обладнання. Будемо раді вітати Вас з 19 до 20 жовтня в приватності міжнародного центру інформаційних технологій за адресою: м. Київ, вул. Січового повстання, 13.

Сподіваємося, що участь в наших заходах буде для Вас цікавою і корисною, задовольнить Ваш професійний інтерес та допоможе у вирішенні виробничих питань.

INT

Телефони для дзвінків: (044) 290-74-31; 294-67-96; 294-68-46; 290-89-34



**П'ЯТИНА**

30 ЖОВТН

З восьмої до де  
формібно мив

9.00	Документальний фільм «Часи козаччини».
9.30	Музична комедія «Опанас
9.50	«Зручність».
10.10	«Тристан та Ізольда». Вистава.
11.40	Шкільний екран: історія листів на Русі.
12.05	Концерт, присвячений пам'яті Е. Станіславського — 12.50 УТН.
12.30	«Діагноз».
14.05	Для дітей. Під небом України.
16.05	Фільм «Батько «Чайкова»».
16.30	Сад, герольд.
17.00	Документальний фільм «Лабіринт» (телетелескоп).
17.30	Музично-драматичне музичне шоу «Варіації».
18.30	Документальний фільм «Вісім років розслідування історії злодій».
19.00	Музично-драматичне шоу на лапціях.
19.10	УТН.
19.20	Музично-драматичне шоу «Вісім років розслідування історії злодій».
19.30	Опера «Душа».
20.00	Спортивний матч з футболу «Динамо» — «Ніва».
20.45	На добраніч, діти.
21.00	ПІНПРО.
21.10	Кіно. Рекламна інформація.
21.40	Документальний фільм «Римські часи».
23.00	Музично-драматичне шоу «Вісім років розслідування історії злодій».

...в цьому Розділі.

5.30 Нопісок  
5.35 Діагона гімнастична.  
5.38 «Ранок».  
7.45 Фільм гарантує.  
8.00 Музична класика  
8.05 Художній телефільм «Ба-  
буся»  
9.05 Клуб мандрівників (з ста-  
рорецепскалом)  
9.55 «Вісник українців (1 стар-  
ший)  
10.35 «Космос особі» Доку-  
ментальний телефільм.  
11.00 Мюзикл «Відшукати стіпінш»  
Художній телефільм.  
12.40 «У сутинках» Художній  
фільм  
1.40 Мюзикл (з сурдопрекла-  
дом)  
4.25 Вранок  
5.30 Візас-класе.  
6.05 «Вісник»  
6.10 Художній фільм  
6.10 Центр.  
6.15 Мюзикл.  
6.25 Технодар.  
7.00 Мюзикл  
7.25 «Світломаймаша» «Зірні Ро-  
си» Документальний фільм.  
8.15 Людина і закон.  
8.45 «Вісник»  
9.45 Мюзикл  
9.55 «Вісник»  
10.00 Мюзикл.  
10.35 «Вісник»  
11.00 Мюзикл  
11.05 «Вісник»  
11.10 Мюзикл  
11.15 Мюзикл  
11.20 Мюзикл  
11.25 Мюзикл  
11.30 Мюзикл  
11.35 Мюзикл  
11.40 Мюзикл  
11.45 Мюзикл  
11.50 Мюзикл  
11.55 Мюзикл  
12.00 Мюзикл  
12.05 Мюзикл  
12.10 Мюзикл  
12.15 Мюзикл  
12.20 Мюзикл  
12.25 Мюзикл  
12.30 Мюзикл  
12.35 Мюзикл  
12.40 Мюзикл  
12.45 Мюзикл  
12.50 Мюзикл  
12.55 Мюзикл  
13.00 Мюзикл  
13.05 Мюзикл  
13.10 Мюзикл  
13.15 Мюзикл  
13.20 Мюзикл  
13.25 Мюзикл  
13.30 Мюзикл  
13.35 Мюзикл  
13.40 Мюзикл  
13.45 Мюзикл  
13.50 Мюзикл  
13.55 Мюзикл  
14.00 Мюзикл  
14.05 Мюзикл  
14.10 Мюзикл  
14.15 Мюзикл  
14.20 Мюзикл  
14.25 Мюзикл  
14.30 Мюзикл  
14.35 Мюзикл  
14.40 Мюзикл  
14.45 Мюзикл  
14.50 Мюзикл  
14.55 Мюзикл  
15.00 Мюзикл  
15.05 Мюзикл  
15.10 Мюзикл  
15.15 Мюзикл  
15.20 Мюзикл  
15.25 Мюзикл  
15.30 Мюзикл  
15.35 Мюзикл  
15.40 Мюзикл  
15.45 Мюзикл  
15.50 Мюзикл  
15.55 Мюзикл  
16.00 Мюзикл  
16.05 Мюзикл  
16.10 Мюзикл  
16.15 Мюзикл  
16.20 Мюзикл  
16.25 Мюзикл  
16.30 Мюзикл  
16.35 Мюзикл  
16.40 Мюзикл  
16.45 Мюзикл  
16.50 Мюзикл  
16.55 Мюзикл  
17.00 Мюзикл  
17.05 Мюзикл  
17.10 Мюзикл  
17.15 Мюзикл  
17.20 Мюзикл  
17.25 Мюзикл  
17.30 Мюзикл  
17.35 Мюзикл  
17.40 Мюзикл  
17.45 Мюзикл  
17.50 Мюзикл  
17.55 Мюзикл  
18.00 Мюзикл  
18.05 Мюзикл  
18.10 Мюзикл  
18.15 Мюзикл  
18.20 Мюзикл  
18.25 Мюзикл  
18.30 Мюзикл  
18.35 Мюзикл  
18.40 Мюзикл  
18.45 Мюзикл  
18.50 Мюзикл  
18.55 Мюзикл  
19.00 Мюзикл  
19.05 Мюзикл  
19.10 Мюзикл  
19.15 Мюзикл  
19.20 Мюзикл  
19.25 Мюзикл  
19.30 Мюзикл  
19.35 Мюзикл  
19.40 Мюзикл  
19.45 Мюзикл  
19.50 Мюзикл  
19.55 Мюзикл  
20.00 Мюзикл  
20.05 Мюзикл  
20.10 Мюзикл  
20.15 Мюзикл  
20.20 Мюзикл  
20.25 Мюзикл  
20.30 Мюзикл  
20.35 Мюзикл  
20.40 Мюзикл  
20.45 Мюзикл  
20.50 Мюзикл  
20.55 Мюзикл  
21.00 Мюзикл  
21.05 Мюзикл  
21.10 Мюзикл  
21.15 Мюзикл  
21.20 Мюзикл  
21.25 Мюзикл  
21.30 Мюзикл  
21.35 Мюзикл  
21.40 Мюзикл  
21.45 Мюзикл  
21.50 Мюзикл  
21.55 Мюзикл  
22.00 Мюзикл  
22.05 Мюзикл  
22.10 Мюзикл  
22.15 Мюзикл  
22.20 Мюзикл  
22.25 Мюзикл  
22.30 Мюзикл  
22.35 Мюзикл  
22.40 Мюзикл  
22.45 Мюзикл  
22.50 Мюзикл  
22.55 Мюзикл  
23.00 Мюзикл  
23.05 Мюзикл  
23.10 Мюзикл  
23.15 Мюзикл  
23.20 Мюзикл  
23.25 Мюзикл  
23.30 Мюзикл  
23.35 Мюзикл  
23.40 Мюзикл  
23.45 Мюзикл  
23.50 Мюзикл  
23.55 Мюзикл  
24.00 Мюзикл

Дванадцять стільців». 2  
 охній талафілм. 4  
 ія.

11.00	ПРОГРАМА УТ. НАКАЛ «РОСІЯ»
7.00	Вісті.
7.20	Гейма.
7.25	Сам діловий люд.
7.55	Навправа досліджує мину.
8.00	Гаретта Крива.
8.50	Вестник.
8.55	Діалогів. Птахи пролітають.
9.00	Діалогів. Птахи пролітають.
9.30	Діалогів. Птахи пролітають.
1.00	Діалогів. Птахи пролітають.
1.30	Діалогів. Птахи пролітають.
1.40	Діалогів. Птахи пролітають.
1.50	Діалогів. Птахи пролітають.
2.20	Діалогів. Птахи пролітають.
2.30	Діалогів. Птахи пролітають.
2.40	Діалогів. Птахи пролітають.
3.00	Діалогів. Птахи пролітають.
3.30	Діалогів. Птахи пролітають.
3.50	Діалогів. Птахи пролітають.
4.00	Діалогів. Птахи пролітають.
4.30	Діалогів. Птахи пролітають.
4.50	Діалогів. Птахи пролітають.
5.00	Діалогів. Птахи пролітають.
5.30	Діалогів. Птахи пролітають.
5.50	Діалогів. Птахи пролітають.
6.00	Діалогів. Птахи пролітають.
6.30	Діалогів. Птахи пролітають.
6.50	Діалогів. Птахи пролітають.
7.00	Діалогів. Птахи пролітають.
7.30	Діалогів. Птахи пролітають.
7.50	Діалогів. Птахи пролітають.
8.00	Діалогів. Птахи пролітають.
8.30	Діалогів. Птахи пролітають.
8.50	Діалогів. Птахи пролітають.
9.00	Діалогів. Птахи пролітають.
9.30	Діалогів. Птахи пролітають.
9.50	Діалогів. Птахи пролітають.
10.00	Діалогів. Птахи пролітають.
10.30	Діалогів. Птахи пролітають.
10.50	Діалогів. Птахи пролітають.
11.00	Діалогів. Птахи пролітають.

а шостія сесті Вархадн України. По :

3.10	Худ. фільм «Слуги дня»	«Слуги дня»
4.40	Мультифільм.	
5.00	Худ. фільм «Пирати XX століття»	«Пирати XX століття»
3.50	Худ. фільм «Храм но- хання»	«Храм но- хання»
1.25	Мультифільм.	
1.20	Відеомузика.	
4.40	Худ. фільм «Палицьська академія-5»	«Палицьська академія-5»

СУБОТА

31 жовтня  
1 ПРОГРАМА УТ

8.30 Художній фільм «Ранкове  
поже».  
9.55 Телефільм «Собор».  
10.05 М. Пушкар «Дня народ-  
женин. Вулиця. Вистави.  
Рішеннями обсягнув те-  
тру дядю».  
10.40 Салон «Соломія».  
11.30 Циркова програма «Кіт і  
миша».  
12.15 «Як много важить сло-  
во».  
12.50 УТ.  
13.00 За диригентським пуль-  
сом. Народний артист Ук-  
раїни Б. Афанасьєв.  
13.45 Доброго вам здоров'я. Від-  
повіді на листи.  
14.15 Любителям багету.  
14.50 Художній фільм «Опанас-  
ний голос» (Кітай).  
16.25 Відпочити душу. Непо-

мий Микола Галушечко.  
17.00 Музфільм «Кругосвітня  
подорож Віллі Фога». 3 і  
6 серії.  
17.50 Плейда. Художньо-публі-  
цистична програма.  
19.00 УТ.  
19.10 Спілка народна артистка  
України Раїса Нариченко.  
19.30 Вперше на екрані УТ. Ва-  
гетероспівний художній те-  
лефільм «Воятець» (Ка-  
нада — Франція). 1 і 2  
серії.  
20.25 Телемюзик українського.  
20.40 Реклама.  
20.45 На добраніч, діти!  
21.00 ДІПЛО.  
21.35 АП Біт Кітс. Рекламні та ін-  
формаційні.  
21.40 Заключний концерт учас-  
ників Всеукраїнського  
музичного конкурсу «На  
дія». У перерві — 22.50  
УТ.  
1 КАНАЛ «ОСТАНІНЬО».  
8.25 Елдорато.  
8.55 Музфільм.

9.05 По той бік рамки з пос-  
мичкою О. Фатюшин.  
9.20 Інститут людини.  
10.20 ЕК. Екологічна хроніка.  
10.35 Справді.  
10.45 Фільми: нашої пам'яті.  
«Дачина без адреси». Ху-  
дожній фільм.  
12.30 Музичний пієкс.  
13.00 Прем'єра документаль-  
ного телефільму «Невідси-  
млені мрії Никими Косо-  
нов» (Франція). Фільм 2.  
13.05 Новини (з супроводжен-  
ням).  
14.25 Американа 92: дебати пре-  
зидентів.  
14.35 Заледималі. Художній  
фільм «Арабелла» — дочка  
14.50 Американа 92: дебати пре-  
зидентів.  
15.25 Заледималі. Художній  
фільм «Арабелла» — дочка  
15.55 Американська квадрат.  
17.15 Цей світ мій.  
17.55 Вперше на телеканалі.  
Художній фільм «Ворог  
народу — Вухарин».  
18.45 Вечірня назва.  
20.00 Новини.

20.35 КЕН-92. Прогноз підпи-  
сок сезону — «Аукстакме-  
ра».  
22.35 Саропа плос. У перерві —  
22.30 Новини.  
КАНАЛ «РОСІЯ»  
11.00 Денний сеанс «Марія, Мі-  
рабела в транзиті». Ху-  
дожній фільм.  
12.10 Новорада дама.  
12.40 Соціальне питання.  
13.00 Вісті.  
13.20 Аніма. верітас. Телепо-  
ворк юристка. Піфаліон.  
14.50 Піфаліон.  
15.30 Піфаліон музфільму  
«Дороман» (Японія). 8 се-  
рії.  
16.05 Чорна без королів.  
16.30 15 предствітв. «Смач-  
но».  
17.00 Парламентський асінин.  
17.45 Вустані молити.  
18.15 Насильна людина.  
18.35 Музичний фільм «Споми-  
ни про Лісенку».  
18.55 Фотозаписи.

19.00 Віонтия.  
19.05 Музфільм «Він димозав-  
р». 2 частини.  
19.30 СІТ.  
19.40 Національний парк (Укр.-  
аукт. США).  
20.05 Хіт.  
20.30 Художній фільм «Ян ст-ти-  
азио» 1 серія.  
21.50 Мачу пікчу.  
22.00 Інновації Уорднет. США  
22.30 СІТ-3.  
22.40 Відпочити з дядьком.  
23.00 Програма «А».  
23.30 Аніма. верітас.  
0.00 Нічний сеанс «Унікум».  
СТУДІЯ «ТЕА-ТЕА»  
11.45 Музфільм «Земля на по-  
дні».  
13.00 Снілає Стінг.  
13.40 Відпочити з дядьком.  
20.05 Худ фільм «Дюного разу».  
перез 20 років.  
21.35 Прем'єра гри «Хіт».  
21.40 Худ. фільм «Поліцейська  
академія».

НЕДІЛЯ

1 листопада  
1 ПРОГРАМА УТ

9.30 Діти і дівч. Художній фільм  
«Опанас» (Московія).  
11.35 Фільм-концерт «Він жу-  
є».  
12.00 Музфільм «Розанітні  
наву. Піанно».  
12.40 Джередел. Фольклорне  
світло.  
13.20 УТ.  
13.30 Дітине музичне кафе.  
14.15 Село і люди.  
15.15 Значимо шаста.  
16.15 Маю честь.  
17.15 Салон. Науково-попу-  
лярна передача «Алфавіт і  
символ» 1.  
18.05 УТ.  
18.25 Клас юніор-бізнес. Ділова  
гра для школярів.  
18.25 Вперше на екрані УТ. Ва-  
гетероспівний художній  
телефільм «Воротатини». 3  
і 4 серії.  
20.15 УТ.

20.30 «Правда в Королівстві».  
20 серії.  
21.00 Телевізійна гра «Кінопро-  
ба».  
22.00 Телеспортивна.  
23.15 АП-мійдана.  
КАНАЛ «ОСТАНІНЬО».  
8.30 «Ялла» запрошує до чай-  
ка.  
10.00 Мінус.  
10.40 «Піригоди Чорного Кра-  
сунка». Художній теле-  
фільм.  
11.05 Нічте похолодіння ліберас.  
11.55 Чоловік мити танцю. В. Не  
руда.  
12.50 Соло.  
О. Пренієра телефільму «Дім  
на Волонці». Фільм 3.  
13.50 Ковчег про своє.  
14.00 Новини.  
14.20 Прем'єра документального  
телефільму «Грета сого-  
на айна. Вілліа сасуд»  
(Барбаська кірина).  
15.20 Кітв мандаринів.  
16.00 Піанора.  
55 Уолт Діснея представляє.

17.45 Новини.  
18.05 Телефіла.  
«20 Е. Олів. «Хто боється Віо-  
ліни Вілліа». Прем'єра  
фільму екрану.  
«Соросментини» театру  
11.00 Пісунини.  
21.45 Спортивний ут-енд.  
22.00 Вокзал мрії. Юрія Ва-  
шкет.  
23.00 Новини.  
23.25 Під крилом «Золотого ор-  
ла».  
1 ПРОГРАМА УТ.  
КАНАЛ «РОСІЯ».  
10.00 АТН-Баті.  
О. Ковчег. вірте...  
11.00 Документ. повторного фі-  
льму «Піанора королева но-  
діна». Художній фільм.  
12.40 Салонська ватавала.  
1.00 Вісті.  
12.50 Телефіла «Лого».  
13.50 Нація в провінції. Алу-  
на.  
14.35 «Не аришувати». Ведучий  
— В. Цитков.  
14.50 Н-2 представляє: «Зірки

Американі».  
15.20 Піанора і Донах'ю.  
15.30 Успіт тварини.  
15.35 Екранні мистецтва.  
17.00 «Смачно».  
«Смачно» Уїлліан в фут-  
болу. США літат.  
17.45 «Смачно» до мистецтва.  
18.45 Назин на які ми чекали...  
19.00 Віонтия.  
19.05 Музфільм.  
19.30 СІТ-3.  
19.40 Земля, воєнна 1 вода  
(Уорднет США).  
20.10 Віонтия.

20.15 Сиді і дінська.  
0.45 Художній фільм «Змі-  
є».  
21.55 Віонтия.  
22.00 Інновації (Уорднет. США)  
2.40 Родити, акті дити.  
11.15 Музфільм «Піанолітас».  
12.20 Худ. фільм «Внутрішній  
1980 Худ. фільм «Мітіння».  
20.05 Музфільм.  
21.10 Віонтия.  
21.25 Худ. фільм «Піанолітас».

КРОСВОРД

сти України. 41. Роман Романа  
Валішчак. 42. Бог який в да-  
ма-американський мистецтво

ПО ВЕРТКАЛІ: 1. Острі на  
діпні, нули було парвизано з  
Кортіа Запорозьку Сі. На  
бі Арама, який був суд  
нов загинув. 3. Акт-  
рійський мандарини, автор  
опису України доби гетьман  
Мазепа. 4. Отруйна змія. 5.  
Українська назва Пейд. 9.  
Особа, яка очолює анішні  
на-маленький заклад. 10. Бальнео-  
логічний курорт на Львівщині.  
11. Містична заборона у пер-  
асіях народів. 12. Діанорити.  
на споруд. 13. Струмий му-  
зичний інструмент. 17. Чернеча  
обителів сучасної прагнє у  
гранітаційний червоні, за-  
свідані антропометри Андріє-  
Штанцічичи. 18. Ріка, а неїх  
христини микі. 19. Площа де-  
но. 20. Українська народна  
святя напередодні Нового ро-  
ку. 28. Міжнародна алава осо-  
би чи групи людей. 27. Процес  
свідання нової етнічної спіль-  
ності. 28. Сукупі у спортивному  
змаганні. 36. Снасті, призначе-  
ні для згоргання вітри. 39.  
Поєма Тараса Шевченка. 35.  
Загострення. 40. Метал, з  
шматком дерева чи металу. 38.  
Поміток, який сплучуєлі Ри-  
ні помічаний народом, що за-  
ймаєсь мислєнісними проми-  
сла. 38. Розвінана монета Гет-  
ману, 40. Заміслючий напій.

Відповіді до кросворда, надрукованого 18 жовтня

По горизонталі: 1. Полуботок.  
9. Ставур. В. Олександр. 10. Са-  
мурал. 11. Хлопуха. 13. Сміла.  
15. Мого. 16. Батта. 18. Ала-  
сарова. 20. Овиг. 22. Осона.  
25. Актин. 28. Актин. 36. Ри-  
назар. 37. Беринг. 32. Раліні.  
33. Салтоса.

По вертикалі: 2. Обнара. 3.  
«Ураїр». В. Олександр. 5. Оз-  
р. 8. Стинуча. 7. Онура. 10.  
Сміноу. 12. Антвист. 14.  
Алар. 15. Макао. 18. Гуано. 17.  
Актин. 18. Діон. 21. Гарден. 23.  
Стінгіт. 24. Намаріс. 28. Ю-  
рінь. 27. Ушкно. 28. Юзіана.

★ Радіація не завжди поділяє позицію авторів публікацій.

★ По точності винахідних фантазій відповідаєність має автор.

Газета знаходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.  
Індекс 69955.  
Загальний тираж 452,974.

Комітет друку інвардіація «Феса»  
Україна.  
252047. Київ-47.  
проспект Перемоги, 30.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9  
Зам. 0311203

Реклама



БРИЛЛО ДО БЛИСКУ МІЄ ПОСУДУ



МІВОНІЯ ЗАСІЄ ДЛЯ ПОСУДУ  
**БРИЛЛО**  
Брилло — швидко розпачімо жнр  
Брилло — робить посуду сяючим кистим  
Брилло — ефектний у гарній та холодий  
аоді  
Брилло — має приємний валах лімонку  
Брилло — зберігас нес.



Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

РЕДАКТОРІ: Анатолій ГОРЛО, перший заступник головного редактора;  
Олександр ВІЛНІ, заступник головного редактора; Володимир КРАСНОДЕНСКИЙ,  
оладкер, завідувач відділом культури; Борис СИДОРЕНКО, заступник  
редактора; Анатолій СОЛОНСКИЙ, редактор відділу кореспондентської мережі;  
Віталій СІДІЯ, відповідальний секретар.

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-89-61; 441-89-46;  
телефакс — 224-72-34; відділ реклами — 441-89-34.  
© Рухомість не повертаємо.  
441-89-44.  
© Листуватися з читачами — тільки на сторінках газети.

ГОЛОС України

ЗАСНОВНИК —  
ВЕРХОВНА РАДА  
УКРАЇНИ

Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.